

SOSIALURIN

Blashtjóri:
Vilfríð SørensenÚtgevarir:
Føroya Jørnarflokkur

Prentsmiðjan á Hleigsbreyt

Tað er ein vanlukka

tá ið landið er í kreppu, at menn ikki tá leita saman allar tær kreftur, ið eru møgular at fáa til hjálpar.

HENDA VANLUKKA

er so mikið stórri, sum tann kreppurakti sjálur er orkultil og ræður yvir óguguliga stert avmarkaðum kreftum, og tí ikki einsamallur orkar stórtøkini, ið tørva fyr: at koma út úr kreppum aftur á rættkjøl og trygg og góð livskor.

VIT ERU Í HESI VANLUKKA

Vit hava eitt landstýri, sum ikki einans stendur hjálpaðst sjávt at gera nakað til muna, men tað er ið so rangvort sinnað, at tað ikki vil leita sær til aðrar kreftir eftir tí uppkoytinum til egnar kreftir, so tað kann taka tey tøkini, ið tørva fyr: at fáa bót uppá viður-

skiftini, so aftur kenst trygt undir fótum.

OG AFTRAT HESI VANLUKKA

kemur so hitt mest forkálkaða afturhaldslyndið, sum forðar landstýrinum og tess flokkum at ganga tær av t. d. javnaðarmonnum ávistu leiðir at bota uppá kreppuna. — Hetta afturhaldslyndi setur framíhjá rættin hjá einstaklinginum, fremmanda sum heimliga spekulatinum, fram um livsinteressurnar hjá fjöldini, hjá landinum.

VIT ERU Í TEIRRI VANLUKKA

at okkara landstýri og teirra flokkar vilja heldur lata teir einstøku útlendsku og heimliga spekulantarnar fara við tí stóra ágóðanum enn lata landið fáa háng til at hjálpa okkara hovuðsvinnu úr kreppuni.

Hetta er í stuttum sagt hin ólukkuliga vanlukka, ið er á dag.

FØROYA



BANKI

TÓRSHAVN tlf. 1350

Setið avlopspeningin í BANKAN

Har stendur hann tryggur, og har gevur hann rentu

INNLAN

við 3 mánaða uppsøgn 4% pro anno
BANKAROK 3½% pro anno
KEKK-KONTO 2% pro anno

Ynskja tygum hægri rentu, kunnu tygum í bankanum keypa lánsbrøv við lögtings- ella ríkiskassaábyrgd við umleið 7 % rentu.

ÚTBANKAR:

Í Eysturoy:

Runavík, tlf. 7227
Fuglafirði, tlf. 64
Lorvík, tlf. 7
Skála, tlf. 7053
Vestmanna, tlf. 147
Kollafirði, tlf. 53
Kvívik, tlf. 6

Í Norðurstreymoy:

Norðuroyoy:

Klakksvík, tlf. 5274
Tvøroyri, tlf. 32
Hvalba, tlf. 57
Vági, tlf. 130
Miðvági, tlf. 7
Sandavági, tlf. 108
Sørvági, tlf. 88

Í Vágum:

HESS-
O'DAN

Danmarks bedste
øllekamin. Auto-
matiske rundtræk
og træreguler-
ing.



P. VALDEMAR LÜTZEN
Tórshavn

Bekendtgørelse

Lejenævnet har fundet anledning til at meddele følgende:
Ifølge lejeloven, kundgørelse nr. 41 af 2. december 1940 som ændret senest ved lagtingslov nr. 27 af 24. april 1952, påhviler det enhver udlejer af hus eller husrum i Tórshavn kommune (herunder også enkelte værelser, møblerede såvel som umøblerede), der udlejes til beboelse, at indhente lejenævnets godkendelse på lejeaftalen. Lejemål, som ifølge lejeaftalen kun skal gælde for et bestemt kortere tidsrum (indtil 3 måneder) og ophøre ved dettes udløb, skal dog ikke forelægges lejenævnet.

Det påhviler endvidere udlejereren at indsende lejekontrakten til godkendelse inden 14 dage efter underskriften.

Tilsidesættelse af disse forpligtelser er forbundet med bødestraf. Opmærksomheden henledes iøvrigt på, at lejereren, såfremt han vil rejse indsigelse mod en opsigelse, skriftligt må forelægge sagen for lejenævnet til afgørelse senest 2 uger efter opsigelsens modtagelse.

TÓRSHAVN LEJENÆVN, adr.: sorenskrivkontoret,
den 14. maj 1963.

P. L. V.
Jens Koch.

AGN

Góður høguslokkur

á goymslu

Pí. BACALAO

GRÓT OG SKERVUR

Øll, ið vilja keypa skerv ella grót, eiga at venda sær til kommunukantórið.

Grót og skervur megu vera goldin fyrst, áðrenn tey verða heimtað.

Bilstjórar verða ámintir, at teir ikki kunnu heimta grót ella skerv uttan við einum limi av vegnevndini ella einum umboðsmanni fyri kommununa.

FRODBIAR SÓKNAR KOMMUNA

Hvør hevur
sina framtíð

at gleða seg til -
at stúra fyrri -
at tryggja -

Snúgvíð
tygum til ein
HAFNIAMANN

Tryggingarsambandið
FØROYAR
Tórshavn, Tlf. 1090.

Umsjónarmaður:
JOHN SIVERTSEN
í Kristnastovu, Tlf. 1721



Besta gávan
til
FØROYINGIN
burturi og heima
er ein
FØROYSK BÓK

Skipafelagið Føroyar

TELEFON 1225

Tórshavn

IRIS

Heitur matur — Smurt breyð

Tá stongt er, fæst smurt breyð
í automatinum

NORÐOYA SPARIKASSI

tlf. 5043 stovnaður 1919 tlf. 5043

Sparikassin er opin kl. 10—12 og 14—16, leygardag 10—12½.

Lán verða givin móti veð í jørð og bygningum.

Renta av innskoti er 3½ % p. a. og av innskoti
uppá uppsøgn 4 % p. a.

Eg nýti einans
Marga

at baka við
steikja við
og til alla matgerð



**MARGARIN
PALMIN**

Margarinvirkið „Marga“
TÓRSHAVN

Tlf. 2577